(इंग्रजीत टंकलिखित न्यायनिर्णयाचा मराठी अनुवाद)

प्रीती सिंग

संदीप सिंग आणि इतर.

२५ एप्रिल, १९९५

[न्या. के. रामास्वामी आणि न्या. बी. एल. हंसारिया]

हिंदू विवाह अधिनियम, १९५५: कलम १३ (बी) (१) आणि (२)

परस्पर संमतीने घटस्फोट-न्यायालयाच्या निर्देशांसाठी याचिका.

न्यायालयाच्या आदेशानुसार, अपीलकर्ते आणि उत्तरवादी यांनी परस्पर घटस्फोटासाठी याचिका दाखल केली, परिणामी दोन्ही पक्षांमधील विवाह संपुष्टात आला होता आणि उत्तरवादीने याचिकाकर्त्याला १.५ लाख रुपये दिले होते.

या याचिकेचा निपटारा करताना न्यायालयाने दिले निर्देश :

१. तडजोडीच्या बाबतीत कोणत्याही पक्षाने कोणत्याही न्यायालयात किंवा कोणत्याही प्राधिकरणासमोर सुरू केलेली सर्व कार्यवाही मागे घेतली जाते आणि बरखास्त केली जाते.

[७४४-सी]

२. उत्तरवादीने आपल्या मुलीच्या नावावर जमा केलेली रु.१.२५ लाख आणि ३०,००० रुपयांची रक्कम, ती सज्ञान होईपर्यंत तिच्या नावावर राहील. [७४४-डी]

३. उत्तरवादी याचिकाकर्त्यास बोनस आणि वाढीसह सात वर्षांच्या मासिक उत्पन्न युनिटचे 2000 युनिट्स, 1990 (आय. आय) २०,००० रुपये मूल्याची (संचयी वाढ) ३१ डिसेंबर १९९० रोजी जमा झालेली रक्कम सुपूर्द करेल. [७४४-डी-ई]

४. उत्तरवादी आपल्या मुलीच्या नावे केलेल्या ३२,००० रुपयांच्या मुदत ठेवीवर मिळणारी व्याजाची रक्कम जमा करेल आणि त्याची पावती याचिकाकर्त्याकडे सुपूर्द करेल.

[७४४ ई, एफ, जी]

फौजदारी अपीलीय अधिकारीता : हस्तांतरण याचिकेमधील

फौजदारी एम. पी. क्र. १२०७/९२ (फौज.) ४३/१९९२.

(भारतीय राज्यघटनेच्या अनुच्छेद १३९ अ (२) अन्वये.)

याचिकाकर्त्यातर्फे एस.एस.जौहर.

उत्तरवादीतर्फे डी. गोबर्धन आणि मीनाक्षी अरोरा.

न्यायालयाचा खालील आदेश पारित करण्यात आला:

हिंदू विवाह अधिनियम, १९५६ मधील कलम १३ (ब) (१) व (२) अन्वये, दोन्ही पक्षांच्या सह्या असलेल्या परस्पर संमतीने घटस्फोटाचा हुकूमनामा अभिलेखावर घेण्यात आला आहे.

२१ ऑक्टोबर १९९४ च्या आदेशाद्वारे, या न्यायालयाच्या निर्देशानुसार पक्षकारांनी परस्पर घटस्फोटासाठी याचिका दाखल केली आहे. या आदेशानुसार, याचिकाकर्ते आणि उत्तरवादी यांचे लग्न रद्द करण्यात आले असून आजपासून घटस्फोट लागू होणार आहे. तडजोडीद्वारे, कोणत्याही पक्षाने कोणत्याही न्यायालयात किंवा कोणत्याही प्राधिकरणासमोर सुरू केलेली सर्व कार्यवाही मागे घेतली आणि बरखास्त केली.

या न्यायालयाने यापूर्वी दिलेल्या आदेशानुसार, उत्तरवादीने ३० हजार रुपयांव्यतिरिक्त १.२५ लाख रुपयांची रक्कम, मुलगी अप्रूव्हाच्या नावे जमा केली होती. ही रक्कम, अल्पवयीन मुलगी सज्ञान होईपर्यंत तिच्या नावावर राहील. उत्तरवादीने याचिकाकर्त्याला १.५ लाख रुपये ही दिले आहेत.

आमच्या निदर्शनास आणून देण्यात आले आहे की उत्तरवादीने बोनस आणि वाढीसह सात वर्षांच्या मासिक उत्पन्न युनिटचे 2000 युनिट्स, 1990 (आय. आय) २०,००० रुपये मूल्याची (संचयी वाढ) ३१ डिसेंबर १९९० रोजी जमा झालेली रक्कम

याचिकाकर्त्यास दिली नव्हती, जी रक्कम १६ डिसेंबर १९९७ रोजी परिपक्व होणार आहे. उत्तरवादीने आपल्या अल्पवयीन मुलीच्या नावे जमा केलेल्या ३२,००० रुपयांच्या रकमेसाठी १७.११.१९९४ रोजीची 'मुदत ठेव पावती क्रमांक ५५५९२४' सुपूर्द केली आहे, जी एफ.डी.आर. क्रमांक ५५५९२४ मध्ये अल्पवयीन मुलीच्या नावे ठेवलेल्या मुदत ठेव दर्शवेल, **परंतु** उत्तरवादीने जमा केलेल्या ३२,००० रुपयांच्या रकमेत त्यावरील व्याज समाविष्ट केले नाही. उत्तरवादीच्या अभ्यासू वकिलांनी न्यायालयासमोर सहमती दर्शविली की त्याचा पक्षकार वरील युनिट्स देईल आणि मुदत ठेवीच्या व्याजाची रक्कम अल्पवयीन मुलाच्या नावावर जमा करेल आणि त्याची मुदत ठेव पावती याचिकाकर्त्याच्या वकिलांना सुपूर्द करेल. उत्तरवादीच्या वकिलांनी, ते याचिकाकर्त्याच्या वकिलांकडे सोपविण्याचे आणि आजपासून सहा महिन्यांच्या आत पावती हस्तांतरित करण्याची जबाबदारी घेतली आहे.

त्यानुसार याचिका निकाली काढली जाते. हे वाद आता पूर्णपणे दोन्ही पक्षांमध्ये समाप्त झाला आहे.

याचिका निकाली काढली.

****

अस्वीकरण

या न्यायनिर्णयाच्या मराठी भाषेतील या अनुवादाचा वापर हा पक्षकारास त्याच्या/ तिच्या मातृभाषेमध्ये त्याचा अर्थ समजून घेण्यापुरताच मर्यादित राहील आणि त्याचा इतर कोणत्याही कारणाकरता वापर करता येणार नाही तसेच इंग्रजी भाषेतील न्यायनिर्णय हाच सर्व व्यावहारिक आणि कार्यालयीन वापराकरिता विश्वसनीय असेल आणि तोच त्यातील आदेशाच्या निष्पादन आणि अंमलबजावणी करता वैध मानला जाईल.

x-x-x-x